



společnost a. s.

CL 022 053

SVS/LB / 2 0 2 / 2 1

Gy. #70/1650/2021

22.

CES 789/2021/ALDO

Severočeská vodárenská společnost a.s.,

IČ 49099469, DIČ CZ49099469

se sídlem v Teplicích, Přítkovská 1689,

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem v oddílu B, vložka 466

zastoupena generálním ředitelem Ing. Bronislavem Špičákem,

jako dárce na straně jedné (dále jen „dárce“)

a

Město Jablonné v Podještědí

IČ 260576, DIČ CZ260576

se sídlem v Jablonném v Podještědí, Náměstí míru 2

Zastoupeno starostou města Jiřím Rýdlem

bankovní spojení: Česká spořitelna a.s., č.ú. : 903269369/0800

jako obdarovaný na straně druhé (dále jen „obdarovaný“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku, za dále uvedených podmínek tuto darovací smlouvu
dle ust. § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

I. Předmět smlouvy

1. Dárce je akciová společnost působící na trhu v oblasti výstavby a správy vodohospodářské infrastruktury v severních Čechách. Obdarovaný je obec na území severních Čech a je akcionářem dárce. S ohledem na to, že nemovitosti na území obdarovaného nejsou připojeny na kanalizaci pro veřejnou potřebu, pro dané území byly ze strany dárce vyhodnoceny možnosti pro výstavbu kanalizace s napojením na čistírnu odpadních vod. Dle objektivních zjištění náklady na vybudování takovéto infrastruktury by pro obdarovaného znamenaly zcela nepřiměřeně vynaložené prostředky a realizace takové výstavby by byla v rozporu se zásadou hospodárnosti. Z tohoto důvodu je nutné řešit likvidaci odpadních vod jiným způsobem, a to s využitím individuálního systému čištění odpadních vod. Po zhodnocení veškerých okolností se proto obdarovaný rozhodl nerealizovat vybudování kanalizace s napojením na čistírnu odpadních vod pro danou oblast, ale přijmout dar dle této smlouvy na podporu realizace domovních čistíren odpadních vod (dále jen „DČOV“).
2. Dárce projednal Žádost obce v majetkové komisi dne 14.3.2019 pod číslem jednací 32/2019 a vydal obdarovanému dne 22.3.2019 Příslib finančního daru, kterým přislíbil poskytnout obdarovanému finanční dar na ekologické účely za podmínek uvedených v Příslibu finančního daru,.
3. Předmětem této smlouvy je finanční dar určený výhradně na ekologické účely obce ve výši **1.000.000,-Kč**, který dárce bezplatně předává obdarovanému do jeho vlastnictví a který bude použit výhradně na financování vybudování DČOV v počtu 25ti zařízení, přičemž obdarovaný tento dar přijímá. Soupis vybudovaných zařízení obsahuje Příloha č. 1 (CL 022 053_Seznam_vybudovaných zařízení-I.výzva-1.část), která tvoří nedílnou součást této smlouvy.
4. Částka bude obdarovanému zaslána na bankovní účet a to do 14 dní od podpisu této smlouvy. Obdarovaný podpisem smlouvy potvrzuje souhlas s převzetím předmětné částky.

R

II. Podmínky smlouvy

1. Obdarovaný se zavazuje, že darované prostředky budou použity pouze na účel uvedený v čl. I., odst. 3. této smlouvy.
2. Obdarovaný se zavazuje, že zajistí, že součet finančních prostředků použitých na výstavbu DČOV, tedy prostředků obdarovaného včetně dotace a daru SVS nepřekročí 100% realizačních nákladů na vybudování předmětných DČOV.

III. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že dárce zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Obdarovaný může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že dárce umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. V., odst. 1 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

IV. Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.

4. Subjekty údajů jsou oprávněny:

- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
- 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
- 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
- 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
- 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
- 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
- 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

V. Závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze ve formě písemného dodatku k ní podepsaného oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. Tato smlouva se vyhotovuje ve čtyřech stejnopisech, z nichž dárce obdrží 3 a obdarovaný 1 vyhotovení.
3. Na důkaz projevu vůle být vázáni celým obsahem této smlouvy připojují účastníci svobodně a vážně své podpisy.
4. Uzavření této smlouvy schválila Rada města dne 21.4.2021 usnesením č.: 1443/2021

Přílohy:

Příloha č. 1 - CL 022 053_Seznam_vybudovaných zařízení-I.výza_1.část

Příloha č. 2 _ CL 022 053_Přehled vyplacených dotací z rozpočtu města

V Teplicích, dne

V Jablonném v Podještědí, dne 26.4.2021

Dárce:

Obdarovaný:

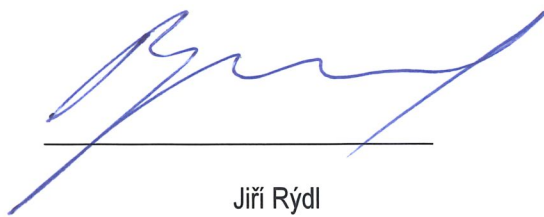
Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 10
IČ 49099469, DIČ CZ49099469

(22)

28-04-2021

Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel

Severočeská vodárenská společnost, a.s.



Jiří Rýdl
starosta města
Jablonné v Podještědí



12

Příloha č. 1 - Seznam vybudovaných zařízení I. výzva 1. část

číslo popisné	číslo evidenční	vlastník nemovitosti (jméno, příjmení, adresa - dle KN)	trvale bydlící (EO)		přechodně bydlící K RPOV-0,25 (EO)	přechodně bydlící K RPOV-0,33 (EO)	přechodně bydlící K RPOV-0,5 (EO)	typ nemovitosti (RD, BD, RO, OV)	počet obyvatel přech. bydlících (EO)	počet obyvatel trvale bydlících (EO)	náklad na objekt celkem	příspěvek obce/ města	dotace	příspěvek vlastníka nemovitosti	příspěvek (dar) SVS	poznámka	
			RD/BD	RO													
2		Zdenka Štastná, Kněžice	5	0	0	0	0	RD	0,0	5,0	204 303,01	114 409,69	89 893,32	0,00	40 000,00		
3		Petra Pýchová, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	335 047,83	187 626,78	147 421,05	0,00	40 000,00		
86		Veronika Pešková, Štefan Samko, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	374 072,93	209 480,84	164 592,09	0,00	40 000,00		
7		Kukal Josef, Rustamová Mláda, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	266 506,52	149 243,65	117 262,87	0,00	40 000,00		
85		Vlastimil a Miloslava Almerovi, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	176 845,47	99 033,46	77 812,01	0,00	40 000,00		
78		Milan Polocěk, Kněžice	10					RD	0,0	10,0	300 675,29	168 378,16	132 297,13	0,00	40 000,00		
58		Jan Baštyř, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	151 708,30	84 956,65	66 751,65	0,00	40 000,00		
90		Veřa Kocmanová, Družstevní 114, Cvikov	20					BD	0,0	20,0	551 825,42	309 022,24	242 803,18	0,00	40 000,00		
89		Anton Černý, Jiří Valenta, Kněžice	20					BD	0,0	20,0	501 316,89	280 737,46	220 579,43	0,00	40 000,00		
60		Petr a Soňa Kalusovi, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	199 319,86	111 619,12	87 700,74	0,00	40 000,00		
33		Alena a Tomáš Michalíkoví, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	182 738,06	102 333,31	80 404,75	0,00	40 000,00		
53		Hana Koníčková, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	186 978,45	104 707,93	82 270,52	0,00	40 000,00		
72		Zdeněk a Christína Diviškoví, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	207 473,19	116 184,99	91 288,20	0,00	40 000,00		
30		Václav a Milena Macháčkovi, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	204 841,86	114 711,44	90 130,42	0,00	40 000,00		
45		Jana Pospíšilová, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	146 243,90	81 896,58	64 347,32	0,00	40 000,00		
94		Radek a Petra Samkovi, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	209 420,30	117 275,37	92 144,93	0,00	40 000,00		
17		Kateřina Jeřábková, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	161 411,95	90 390,69	71 021,26	0,00	40 000,00		
18		Michal Kmeťo, Irena Fulejrová, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	212 869,76	119 207,07	93 662,69	0,00	40 000,00		
95		Kamil Prisching, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	207 715,28	116 320,56	91 394,72	0,00	40 000,00		
49		Vladimír Kazda, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	186 494,22	104 436,76	82 057,46	0,00	40 000,00		
29		Michal Macháček, Dohni Světlá 119, Mařenik	10					RD	0,0	10,0	394 532,42	220 938,16	173 594,26	0,00	40 000,00		
92		Vladimír Steklý, Kněžice	5					RD	0,0	5,0	294 814,26	165 095,99	129 718,27	0,00	40 000,00		
88		Lukáš Jeřábek, Kateřina Zelbrlíková, Kněžic	5					RD	0,0	5,0	207 448,03	116 170,90	91 277,13	0,00	40 000,00		
16		Petra Samková, Kněžice 94	5					RD	0,0	5,0	341 517,51	191 249,81	150 267,70	0,00	40 000,00		
20		Binar Jan, Frydlandská 75, Horní Chrástava	5					RD	0,0	5,0	275 000,62	154 000,35	121 000,27	0,00	40 000,00		
			165	0					0,0	165,0	6 481 121,33	3 629 427,94	2 851 693,39	0,00	1 000 000,00		
						165,0						6 481 121,33					

* v případě OM s vodoměrem SeVyk uvádět počet EO výpočtem dle spotřeby vody dle fakturace za poslední rok (m3/rok * 365 / 37)

CL 022 053 Jablonné v Podještědí - Knežice - odkanalizování obce individuálním způsobem prostřednictvím DČOV č.j.: 32/2019

Příjemce: město Jablonné v Podještědí
Poskytovatel: Severočeská vodárenská společnost, a.s.

Příloha č. 2: Přehled vyplacených dotací z rozpočtu města Jablonné v Podještědí na podporu výstavby domovních čistíren dle dotačního programu

Žadatel	adresa dle KN	Skutečně vyplaceno městem Jablonné v Podještědí	Číslo smlouvy	Dar SVS
Zdeňka Štastná	Knežice 2, 471 25 Jablonné v Podještědí	114 409,69 Kč	K01	40 000,00 Kč
Stanislav Pycha, Petra Pychová	Knežice 3, 471 25 Jablonné v Podještědí	187 626,78 Kč	K02	40 000,00 Kč
Veronika Pešíková, Štefan Samko	Knežice 86, 471 25 Jablonné v Podještědí	209 480,84 Kč	K03	40 000,00 Kč
Kukal Josef, Rustanová Milada	Knežice 7, 471 25 Jablonné v Podještědí	149 243,65 Kč	K04	40 000,00 Kč
Vlastimil a Miloslava Altnerovi	Knežice 85, 471 25 Jablonné v Podještědí	99 033,46 Kč	K05	40 000,00 Kč
Milan Potoček	Knežice 78, 471 25 Jablonné v Podještědí	168 378,16 Kč	K07	40 000,00 Kč
Jan Baštyř	Knežice 58, 471 25 Jablonné v Podještědí	84 956,65 Kč	K08	40 000,00 Kč
Věra Kocmanová	Knežice 90, 471 25 Jablonné v Podještědí	309 022,24 Kč	K09	40 000,00 Kč
Anton Černý, Jiří Valenta	Knežice 89, 471 25 Jablonné v Podještědí	280 737,46 Kč	K10	40 000,00 Kč
Petr a Soňa Kalusovi	Knežice 60, 471 25 Jablonné v Podještědí	111 619,12 Kč	K11	40 000,00 Kč
Alena a Tomáš Michalíkoví	Knežice 33, 471 25 Jablonné v Podještědí	102 333,31 Kč	K14	40 000,00 Kč
Hana Koníčková	Knežice 53, 471 25 Jablonné v Podještědí	104 707,93 Kč	K15	40 000,00 Kč
Zdeněk a Christína Divíškoví	Knežice 72, 471 25 Jablonné v Podještědí	116 184,99 Kč	K16	40 000,00 Kč
Václav a Milena Macháčkoví	Knežice 30, 471 25 Jablonné v Podještědí	114 711,44 Kč	K17	40 000,00 Kč
Jana Pospíšilová	Knežice 45, 471 25 Jablonné v Podještědí	81 896,58 Kč	K18	40 000,00 Kč
Radek a Petra Samkovi	Knežice 94, 471 25 Jablonné v Podještědí	117 275,37 Kč	K20	40 000,00 Kč
Kateřina Jeřábková	Knežice 17, 471 25 Jablonné v Podještědí	90 390,69 Kč	K21	40 000,00 Kč
Michal Kmeťo, Irena Fajlerová	Knežice 18, 471 25 Jablonné v Podještědí	119 207,07 Kč	K22	40 000,00 Kč
Kamil Prisching	Knežice 95, 471 25 Jablonné v Podještědí	116 320,56 Kč	K23	40 000,00 Kč
Vladimír Kazda	Knežice 49, 471 25 Jablonné v Podještědí	104 436,76 Kč	K24	40 000,00 Kč
Michal Macháček	Knežice 29, 471 25 Jablonné v Podještědí	220 938,16 Kč	K27	40 000,00 Kč
Vladimír Steklý	Knežice 92, 471 25 Jablonné v Podještědí	165 095,99 Kč	K28	40 000,00 Kč
Lukáš Jeřábek, Kateřina Zejbrlíková	Knežice 88, 471 25 Jablonné v Podještědí	116 170,90 Kč	K29	40 000,00 Kč
Petra Samková	Knežice 16, 471 25 Jablonné v Podještědí	191 249,81 Kč	K19	40 000,00 Kč
Binar Jan	Knežice 20, 471 25 Jablonné v Podještědí	154 000,35 Kč	K25	40 000,00 Kč
celkem		3 629 427,94 Kč		1 000 000,00 Kč

Originály smluv jsou založeny na Odboru hospodářsko finančním.

Zpracoval: Mgr. Petr Sadilek
místostarosta města
Datum a podpis:

Jiří Rydl

starosta města